تقویم وقایع

دولت علیهٔ عثمانیه‌نك جریدهٔ رسمیه‌سیدر

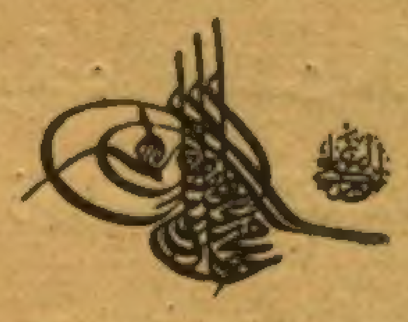
نومرو ٣٢٤٦

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌یه‌در

جمعه‌دن ماعدا هر کون نشر اولنور

١٠ شعبان ١٣٣٦ — صالی — ٢١ مایس ١٣٣٤

طرف اشرف حضرت پادشاهیدن حشمتلو آوستریا ایمپراطوری ومجارستان قرالی حضرتلرینه توجیه بیوریلان مشیرلك منشور عالیسنك صورت منیفه‌سیدر :



« بزکه بلطف المولی ترکستان وشامل اولدیغی ممالك وبلدانك پادشاهی »
« السلطان ابن السلطان السلطان الغازی محمد رشاد خان ابن السلطان »
« عبدالمجید خان ابن السلطان محمود خانز خاندانلریمز میانه‌سنده قدیماً »
« موجود اولوب عقد اولنان اتفاق صمیمی ایله واصل مرتبهٔ قصوی »
« اولان موالاة ومصافاتمزك بردلیل نوینی اظهار ایله پای تختمزه شرفساز »
« وصول اولان و زیر قیادت ذی شهامتنده‌کی قوای بریه وبحریه‌لرینك »
« موفقیات برکزیده‌لری سوامع رس آفاق اولمش بولنان حکمدار معظم »
« ومفخم ومکرم تاجدار ذوالحشم سرداو اسکندر شیم حشمتلو »
« شارل حضرتلرینك بو زیارتلرینی وسیلهٔ جمیله اتخاذ ایدرك اشبو »
« بیك اوچ یوز اوتوز آلتی سنه‌سی شعبانك سکزنجی کونی عهدهٔ »
« خسمتپناهیلرینه اوروپا و آسیا وافریقا قطعه‌لرینه منقسم جبهات حربیه‌مزده »
« تقدیر عالمی جالب شواهد شهامت وبسالت ابراز ایلمش بولنان شجعان »
« عساکرمك اردولری فخری مشیرلکی رتبه‌سنی توجیه وبونی معلن »
« اشبو فرمان مودت نشان شاباش رسان همایونمزی اعطا ایلدك همان »
« جناب انسق ساز نظام کائنات جلت حکمته وعمت قدرته حضرتلری »
« دعوای حق ومشروع اوغورنده قلمرو یکدیکرده متقابلاً ایثار خون »
« وحیات ایدن قهرمان عساکرمزك فوق البشر فداکارلقلرینی شانلی »
« وموقر بر صلحك انعام وفوائدینه مظهریتله نائل مکافات بیورسون »
« وخاندانمزله ذات حشمتانه‌لری وسلطنت سنیه‌مزله حکومت فخیمهٔ »
« قوی الشکیمه‌لری مابینده جایکیر عصرکذشته موالاة ومحبت واتفاق »
« صمیمانه‌یی احسن صورتله برقرار ایلسون تحریراً فی الیوم الثامن من شهر »
« شعبان المعظم لسنه ست وثلثین وثلثمائة والف »

ذات شوکتسمات حضرت پادشاهی دونکی کون بعدالظهر مراسم دائره‌سنی تشریف ایده‌رك حشمتلو آوستریا ایمپراطوری ومجارستان قرالی حضرتلرینه عثمانلی مشیرلکی پایه‌سنی توجیه وپایهٔ مذکوره مخصوص منشور عالی ایله قلنجی تودیع بیورمشلردر .

ایمپراطور حضرتلری ساعت اوچ بچقده مالطه قصرنده ولیعهد حضرتلرینه ومتعاقباً چادرکوشکنده شهزاده عبدالمجید افندی حضرتلرینه اعادهٔ زیارت ایلمشلردر .

ایمپراطوریچه حضرتلری‌ده بعدالظهر ساعت اوچ بچقده چیت قصر همایونده سلاطین عصمت قرین حضراتی ووالدهٔ خدیوی‌یی ووکلای فخام حضراتنك حرملرینی قبول بیورمشلردر .

ایمپراطور وایمپراطوریچه حضراتی ساعت یدی بچقده درت آتلی سلطنت آرابه‌سنه راکباً مهماندارلری وارکان معیتلری ایله برابر مراسم دائره‌سندن حرکتله طوله‌باغچه سرای همایونه عزیمت بیورمشلر وسرای همایون قپوسنده معیت سنیه طابورندن بربلوك طرفندن رسم سلام ایفا ایدلدیکی کبی صدراعظم و خدیو مصر پاشالر ، شیخ الاسلام ، اعیان و مبعوثان رئیسلری و وکلای فخام حضراتی ایله مابین همایون ارکان ومأمورینی طرفلرندن بینك طاشنده استقبال اولنمشلردر .

ذات معالی صفات شهریاری مشار الیهما حضراتنه صفه‌ده ملاقی اوله‌رق برلکده اوسط قاتده دائرهٔ مخصوصه‌یی تشریف بیورمشلر وایمپراطور وایمپراطوریچه حضراتی بالآخره دائرهٔ مذکوره اتصالنده‌کی صالونده سفرای اجنبیه‌یی قبول ایلمشلردر .

مشار الیهما حضراتنك شرفلرینه طرف همایون ملوکانه‌دن ضیافت سنیه کشیده بیورلمش وضیافت مذکوره‌ده ، ولیعهد وحیدالدین افندی ، شهزاده عبدالمجید افندی ، ضیاءالدین افندی ، عمر حلمی افندی ، عبدالحلیم افندی حضراتی ، مارکیز پاللاویچنی ، مادام قولوشف ، آلمانیا

MİLLÎ KÜTÜPHANE ANKARA

سفیری حضرتلرینك زوجه‌سی ، پرنسس شووارنبرغ ، آوستریا-مجارستان خارجیه ناظری قونت بوریان ، آوستریا ، آلمانیا وبلغار سفیرلری ، قونت هونیادی ، ذات سامیٔ صدارتپناهی ، خدیو مصر پاشا ، شیخ الاسلام افندی ، ویانه‌سفیرکبیری حسین حلمی ، اعیاندن توفیق وسعیدحلیم پاشالر ، مادام یانفیللی ، اعیان ومبعوثان رئیسلری ، مادام دوپارخر ، قونتس شونبورن ، حربیه وبحریه ناظرلری پاشالر ، پرنس لوبوقوویچ ، پرنس پالفی ، قونت برختولد ، قونت تون ، قونت استرهازی ، خارجیه ، مالیه نافعه ، تجارت وزراعت وپوسته وتلغراف ناظرلری بك افندیلر ، قونت ویتیبورغ ، قونت زیچی ، مهماندار رفعت پاشا ، اوزه‌دوم پاشا ، جنرال دانقل ، بارون نا کی ، بارون دوویزور ، مهماندار عزت پاشا ، زیچنی پاشا ، سر قرین و سر کاتب بك افندیلر ، بارون آرج ، قونت چه‌نونیچ ، بارون زولر ، موسیو دوسیلاستی ، اعیاندن عبدالرحمن شرف افندی ، جنرال بومیانفوسکی ، مستشار صدر عالی امین بك افندی ، زه‌کت پاشا ، اعیاندن ماوروینی بك افندی ، قونت قوپوره‌دو ، موسیو ایزن نالکر ، مونسنیور زورل ، قونت آته‌مس ، مجلس مبعوثان برنجی رئیس وکیلی حسین جاهد بك افندی ، محمود کامل و اسماعیل حقی پاشالر ، قونت لودو شووسکی ، آیدین والیسی رحمی بك افندی ، موسیو روزه ، موسیو پانفیللی ، ارکه پاشا ، بارون قاتینه‌للی ، آمیرال عارف پاشا ، جنرال فون له‌نته ، قول اردو قوماندانی محمدعلی پاشا ، موسیو هروه‌ی ، موسیو دوپارخه‌ر ، موسیو مه‌که‌ی ، مدحت شکری وعلی حیدر مدحت بك افندیلر ، روده‌والد پاشا ، موسیو نیه‌زیتووسکی ، فتحی بك افندی ، موسیو له‌شانووسکی ، موسیو سه‌دانق ، موسیو شونتاله‌ر ، پرتو پاشا ، موسیو قولیه‌وینا ، خارجیه مستشار وکیلی رشید بك افندی ، پولیس مدیری نهاد بك افندی ، قرین ثانی نزهت بك افندی ، موسیو شیبور ، قونت لاقان ، قونت آشه‌لبورغ ، موسیو آلمه‌دا ، مهماندار سعاد بك افندی ، سلیمان نعمان پاشا ، شهر امینی وکیلی ، سر یاور خدیوی رمزی پاشا ، موسیو اردودی ، قانتکیسر پاشا ، موسیو مالفه‌تی ، موسیو که‌نده‌فی ، طبیب فؤاد پاشا ، دوقتور عاقل مختار بك ، بیشوف پاشا ، آمیرال ریختر پاشا ، میرآلای صالح بك ، قالیون قپودانی حقی بك ، مرکز قوماندانی جواد بك ، میرالای شرف بك ، فؤاد بك ، نوبتجی یاوری بك ، قالیون قپودانی مظفر بك ، میرالای ناجی بك ، سر طبیب احمد بك ، میرالای اسعد بك ، قائممقام علی رضا بك ، ویانه آتاشه ناوالی بیکباشی کمال بك ، رمزی بك حاضر بولنمشلردر .

ایمپراطور وایمپراطوریچه حضراتی ضیافت سنیه‌یی متعاقباً اجرا قلنان رسم قبولدن صکره مراسم دائره‌سنه عودت بیورمشلردر .

اثنای ضیافتده طرف عالیٔ حضرت پادشاهیدن وحشمتلو ایمپراطور حضرتلری جانب عالیلرندن صورتلری آتیده محرر نطقلر ایراد بیورلمشدر :

نطق همایون

حشمتمآب

محب ومتفق عالی تبارم حشمتلو آوستریا ایمپراطوری و مجارستان قرالی ایله حشمتلو ایمپراطوریچه و قرالیچه‌سی حضراتی پای تختمده سلاملادیغم بو کون بنم وملتم ایچون بر یوم مسعوددر . ضیاعیله متألم اولدیغمز متوفی ایمپراطور حشمتلو فرانسوا ژوزه‌ف حضرتلرینك عهد حکمداریلرنده خاندانلرمز آره‌سنده صمیمی بر اتفاق ایله مؤید اولان مناسبات مخالصتکارانه عهد عالیٔ ایمپراطوریلرنده غالیچیادن فلسطینه قدر بالجمله حرب میدانلرنده شجیع و متفق اردولرمزك مشترکاً احراز ایلدکلری موفقیتلرله پارلاق برصورتده متجلی اولمشدر . شوجدال عظیمك مقدماتندن برو غایه‌مز حقوقمزی وتمامیت ملکیه‌مزی مدافعه اولدیغندن محق وشرفلی برصلح عقدیله دها زیاده سفك دمایه مانع اولمنی دائما قلباً آرزو ایلدك . برطرفدن دول متفقه دیکر جهتدن روسیه ایله رومانیا آره‌سنده‌کی حال حربه ختام ویرن معاهدات صلحپرورلکمزك اك نا قابل رد وانکار دلائلنی تشکیل ایدر . حقمزدن امین وصون صمدانیدن مستعین اوله‌رق قهرمان متفقلرمزله مشترکاً مدافعه ایلدیکمز دعوای مشروعمزك مظفریت نهائیه‌سنه امنیتله انتظار ایدرز . ذات عالیٔ ایمپراطوری وقرالیلریله حشمتلو ایمپراطوریچه وقرالیچه حضرتلرینك و بتون خاندان حکمداریلرینك سعادت ودوام صحت عالی قیمتلری واصیل و قهرمان ملتلرینك رفاه وسلامتی حقنده اك صمیمی تمنیاتمی بیان و وطنلرینك مدافعه‌سی امرنده حرب ایدن قوای بریه وبحریه‌مزی صون صمدانیسنه مظهر بیورمسنی قادر مطلق حضرتلرندن نیاز ایدرم .

ایمپراطور حضرتلرینك نطق حشمتانه‌لرینك

ترجمه‌سی

ذات شوکتسمات جناب تاجداریلرینك ایراد بیوردقلری کلمات نوازشکارانه بنده وحشمتلو ایمپراطوریچه وقرالیچه حضرتلرنده اك صمیمی بر معکس بولمشدر . طرف اشرف جناب تاجداریلرندن پای تخت محتشملرنده ابراز بیوریلان وصمیمیتی مرتبه‌سنده پارلاق اولان حسن قبول بزی پك متحسس ایلدی . رتبهٔ مشیریتك توجیهی صورتیله شخصمله شانلی اردوی همایونلری آره‌سنده صیقی بر مناسبت تأسیس بیورلمسندن طولایی ذات شوکتپناهیلرینه صورت مخصوصه‌ده منتدارم .

دولت علیه وآوستریا - مجارستان بیننده تیمناً موجود اولوب عنعنات قدیمه‌یه موافق وعثمانلی عساکرینك شجاعت ارثیه‌لرینی ابراز ایلدکلری حرب صحنه‌لرنده قهرمانلریمزك مشترکاً ایثار ایلدکلری قانله مشید اولان اتفاق ، صادق متفقلریله متحد بولنان مملکتلریمزك تمامیت ملکیه ومصونیتی ایچون کوکس کردکلری جدال عظیمك بر نتیجهٔ حسنه‌یه اقتراننه ضمان قیمتداردر . جناب قادر مطلقك عنایتیله ملتلریمزك فداکارلقلرینك محق وشرفلی بر صلحله مظهر مکافات اوله‌جغی کون تقرب ایدییور . بوقناعتله متفق عالیشانم ذات شوکتسمات حضرت تاجداریلرینك صحت وسعادت ملوکانه‌لری ودولت عثمانیه‌نك عظمتی وشجیع اردولریمزك شان وشرفی وملتلریمزك بر آتیٔ مسعوده مظهریتی حقنده اك حار تمنیاتمی بیان ایلرم .

توجیهات

خوشاب قضاسی قائممقاملغنه قونیه ولایتی مهاجرین مدیری خیری بك ایکنجی صنف معاشله تعیین قلنمشدر .

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

۵ شعبان ۱۳۳۶ ۱۶ مایس ۱۳۳۴

محمد رشاد

صدراعظم وداخلیه ناظری
محمد طلعت

* * *

ادرنه ولایتی مکتوبجیلغنه آلقده اولدیغی معاشله قونیه ولایتی مکتوبجیسی کمال الدین بك نقلاً تعیین قلنمشدر .

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

۵ شعبان ۱۳۳۶ ۱۶ مایس ۱۳۳۴

محمد رشاد

صدراعظم وداخلیه ناظری
محمد طلعت

* * *

بغداد پوسته وتلغراف باش مدیریتنه ارضروم باش مدیری نشأت افندی تعیین ایدلمشدر .

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه پوسته وتلغراف وتلفون ناظری مأموردر .

۱۳ رجب ۱۳۳۶ ۲۵ نیسان ۱۳۳۴

محمد رشاد

پوسته وتلغراف وتلفون ناظری	صدر اعظم
حسین هاشم	محمد طلعت

* * *

دیوان محاسبات صنف ثانی ممیزلکلرینه قسطمونی ولایتی مرکز محاسبهٔ ولایت کاتبی حسن بصری وکوچکجز قضاسی تحصیل مأموری فهمی واوچنجی دائره ضبط کتابتنی ده ایفا ایتمك اوزره منحل اولان دیوان محاسبات معاملات حسابیه مأمورلغنه آطه‌لر قضاسی مالمدیری محمد افندیلر تعیین قلنمشدر .

طرسوس قضاسی قائممقامی ضیابك عزل ایدلمشدر .

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

۷ شعبان ۱۳۳۶ ۱۸ مایس ۱۳۳۴

محمد رشاد

صدر اعظم وداخلیه ناظری
محمد طلعت

قرارکاه عمومیدن : ۲۰ مایس ۱۳۳۴

۱ — فلسطین جبهه‌سی : جبهه‌نك بعض اقسامنده متزاید طوپجی آتشندن بشقه صورت عمومیه‌ده سکونت حکم فرما اولمشدر .

۱۷-۵-۳۴ تاریخنده «جردون» جوارنده مغلوب ایدیلن عصات آغیر بر هزیمته اوغرایه‌رق ایکی یوزی متجاوز مقتول ویرمشلر والمزه ایکی ضابط اون درت سلاح انداز اسیر ایله خیلی اسلحه و جبخانه براقمشلردر .

۲ — سائر جبهه‌لرده مهم وقوعات اولمامشدر .

عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمانیا ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد

شهبندرلك مقاوله‌نامه‌سی

[۳۲۴۵] نومرولی نسخه‌دن مابعد :

اوچنجی فصل — وظائف شهبندری

اون دردنجی ماده

باش شهبندرلر ، شهبندرلر ، شهبندر وکیللری و شهبندر مأمورلری مملکتلری تبعه‌سنك حقوق ومنافعنی محافظه‌یه وعلی الخصوص تبعهٔ مذکوره‌نك تجارت وسیرسفائننی حمایه‌یه وتشویقه مأذوندرلر .

مأمورین مومی الیهم وظیفه‌لرینی ایفاده حوزهٔ مأموریتلرنده‌کی دوائره

مراجعت ایده‌بیلیرلر وطرفین آره‌سنده مرعی معاهدات ومقاولاته ویا حقوق بین‌الملل قواعد عمومیه‌سنه مخالف هرکونه خصوصاتدن طولایی دوائر مزبوره‌ده مطالباتده بولنه‌بیلیرلر .

اون بشنجی ماده

باش شهبندرلر ، شهبندرلر ، شهبندر وکیللری وشهبندر مأمورلری ، زیرده‌کی آلتی صاییده محرر معاملاتی ، مملکتلری قوانینی موجبنجه مأذون بولندقلری درجه‌ده ، ایفا ایتمك حقنه مالکدرلر :

١ — کندولرینی نصب ایدن طرفك تجاری ویا تبعهٔ سائره‌سی وافرادندن بولندقلری ملته منسوب سفائنك عموم مرتباتی ویاخود یولجیلری طرفندن واقع اوله‌بیله‌جك بیاناتی ، کرك قنچلاریه‌لرنده ویا اقامتکاهلرنده وکرك علاقه‌دارلرك اقامتکاهلرنده ویا سفائن مذکوره درونده اخذ وتلقی ایتمك ؛

٢ — مملکتلری تبعه‌سنك وصیتلرینه متعلق اوراقی تنظیم وموثوقیتلرینی ویا امضالرینی تصدیق ایلمك ؛

٣ — مملکتلری تبعه‌سنك وحیدالطرف حقوق ایشلرینه متعلق اوراق ایله تبعهٔ مذکوره‌نك یکدیکرلری آره‌سنده عقد ایده‌جکلری ذات‌الطرفین ویا وحیدالطرف مقاولاتی تنظیم وموثوقیت ویا امضالرینی تصدیق ایتمك ؛ (اول اوراق ومقاولات، که آنلرده آنلرك مصدری اولان شخص ویا عاقد شخصلردن بری شهبندرك مأموراً ساکن بولندیغی مملکتده کائن بر غیرمنقولك صاحبی صفتیله حرکت ایدر ، کذلك اول اوراق ومقاولات، که آنلر ایچون مملکت مزبوره قوانینی موجبنجه حکام ویا مأمورین رسمیهٔ معینه‌نك وساطتلری لابد اولور، شونلر جملهٔ اولاده ذکر اولنان اوراق ومقاولاتدن مستثنادرلر .)

٤ — مملکتلری تبعه‌سیله اوچنجی بر دولت تبعه‌سی آره‌سنده عقد ایدلمش اولان ذات‌الطرفین ویا وحیدالطرف مقاولاته تبعه‌لرینك وضع ایتدکلری امضالری تصدیق ایتمك ؛

٥ — حقوق ایشلرینه متعلق اوراق ومقاولاتك کافه‌سنی - آنلر کندولرندن صادر اولان ویا آنلری عقد ایدن شخصلر هرهانکی تابعیتده بولنورلرایسه بولونسونلر - تنظیم وموثوقیت ویا امضالرینی تصدیق ایلمك ؛ بشرط آن که اشبو اوراق ومقاولات مأمور شهبندری‌یی نصب ایدن طرفك طوپراغنده کائن امواله ویا اوراده تمشیت و اجرا اولنه‌جق مصالحه متعلق ومنحصر اوله .

٦ — مملکتلری دوائر ویا مأمورینندن صادر اولان هرنوع اوراق و وثائق ترجمه ویا تصدیق ایتمك .

باش شهبندر ، شهبندر ، شهبندر وکیلی ویا شهبندر مأموری طرفندن تنظیم وموثوقیتلری ویا امضالری تصدیق ومهری ایله تختیم اولنان اشبو اوراق ومقاولاتك کافه‌سی ، کذلك بونلرك مذکور مأمورین شهبندری طرفندن مهرلری تحتنده اصللرینه مطابقتلری مصدق صورتلری وفقرهٔ مستخرجه‌لری ویا ترجمه‌لری مأمورین مذکوره‌نك مأموراً ساکن بولندقلری مملکتده اوراق رسمیه وموثوقه ماهیتنی و اومملکتك بر مأمور رسمیسی جانبندن تنظیم وموثوقیتلری ویا اصللرینه مطابقتلری ویا امضالری تصدیق ایدلمش اوراقك حائز اولدیغی عینی قیمتی وعینی قوهٔ مثبته‌یی حائز اوله‌جقلردر . شوقدرکه اشبو اوراق و وثائق سائره مذکور مملکتده اجرا اولنه‌جق ایشلره تعلق ایتدکلری تقدیرده قوانین مملکت موجبنجه استیفاسی لازم کلن تمغا رسمی ایله سائر خرج ورسومه تابع اوله‌جقلردر.

اون آلتنجی ماده

باش شهبندرلر، شهبندرلر وشهبندر وکیللری ، کذلك سفراء ویا آنلرك مقاملرنده بولنان ذوات ، مملکتلری قوانینجه مأذون ایسه‌لر، تبعه‌لرینك نکاحلرینی عقد ایده‌بیلیرلر. اشبو حکم زوج ویا زوجه اوله‌جقلردن بری تبعهٔ محلیه‌دن بولنان نکاحلرده جاری دکلدر .

مارالذکر مأمورین شهبندری ایله سفراء ویا آنلرك مقاملرنده بولنان ذوات مناکحات مذکوره‌یی مملکتك دوائرینه درحال بیلدیره‌جکلردر .

اون یدنجی ماده

باش شهبندرلر، شهبندرلر، شهبندر وکیللری، کذلك سفراء ویا آنلرك مقاملرنده بولنان ذوات مملکتلرینك قانونلریله معین اشکاله توفیقاً تبعه‌لرینك ولادت ووفات علم وخبرلرینی تنظیم ایتمك حقنه مالك‌درلر .

اکر قوانین محلیه علاقه‌دارانه ولادت ویا وفاتی دوائر محلیه‌یه بیلدیرمك مجبوریتنی تحمیل ایدییورسه بو اخباره مجبور قاله‌جقلردر .

اون سکزنجی ماده

طرفیندن هربرینك باش شهبندرلری، شهبندرلری وشهبندر وکیللری حقوق عائله‌یه واهلیته متعلق موادده طرف دیکرك طوپراغنده مسکن معتادلری بولنان تبعه‌لرینك وصایتلرینی وقیملکلرینی تأسیس ، کذلك اشبو وصایت وقیملکلرك اداره‌سنه نظارت ایده‌بیله‌جکلردر. بو وظائفك ایفاسنده احکام آتیه‌یه توفیق حرکت ایلیه‌جکلردر :

برنجی بند — وصایت وقیملکك امر تأسیسی و اداره‌سی ونظارتی وصایت ویا قیملك کیمك ایچون لازم‌الوضع ایسه آنك منسوب اولدیغی طرفك قانونلرینه تابع اوله‌جقدر .

ایکنجی بند — طرفیندن برینك طوپراغنده طرف دیکر تبعه‌سندن بری حقنده اشبو طرف دیکر قانونلرنجه بر وصایت ویا بر قیملك تأسیسنی ایجاب ایدر احوال حادث اولور ایسه دوائر محلیه اوراده‌کی و یا الك یقین مأمور شهبندری‌یی بلاتأخیر کیفیتدن خبردار ایده‌جکلردر .

اوچنجی بند — مأمور شهبندری ایکنجی بندده مذکور خبری آلدیغی کوندن اعتباراً درت آی ظرفنده ، کندوسنی نصب ایدن طرفك قانونه توفیقاً وصایت ویا قیملکی تأسیس ایده‌جك و انتخاب ایتدیکی وصی‌یی ویا قیمی دوائر محلیه‌یه بیلدیره‌جکدر. اکر وصایت ویا قیملکك حجر سببیله تأسیسنه محل وار ایسه مهل برسنه اوله‌جق ومهل مذکور ظرفنده محاکم ملیه‌نك ، عندالاقتضا رد حجری متضمن ، قراری دوائر محلیه‌یه ابراز اولنه‌جقدر .

شاید مأمور شهبندری برنجی فقره‌ده مذکور مهللر ظرفنده آنده مندرج احکامه توفیق حرکت ایتمامش اولور ویاخود وصایتی ویا قیملکی تأسیس ایتمك ایسنمدیکنی بیان ایلر ایسه دوائر محلیه کندی قانونلرینه توفیقاً وصایتك ویا قیملکك تأسیسنه واداره‌سنه ونظارتنه بالذات مبادرت ایده‌بیله‌جکلردر .

ایکنجی فقره‌ده مذکور احوالده دوائر محلیه طرفندن اتخاذ اولنان تدابیر مأمور شهبندرینك برنجی فقره احکامنه اتباع ایتمسنی متعاقباً رفع اوله‌جقدر .

دردنجی بند — مأمور شهبندری طرفندن تأسیس اولنان وصایت صغیر ویا قاصرك شخصنه واموال منقوله‌سنك هیئت مجموعه‌سنه بحق شامل اوله‌جقدر .

بشنجی بند — اکر صغیر ویا قاصر مأمور شهبندرینك مأموراً ساکن بولندیغی مملکتده اموال غیر منقوله‌یه مالك ایسه مأمور مومی الیه دردنجی بندده کوستریلن مصالح ایچون وصی تعیین ایتمك ایستدیکی کیمسه‌یی ، استقامت واهلیتی حقنده بیان مطالعه ایدیله‌بیلمك اوزره ، صلاحیتدار دوائر محلیه‌یه بیلدیره‌جکدر . بیلدیریلن کیمسه علیهنده اعتراضات مدلله واقع اولماز ویاخود دوائر محلیه ایکی آی مدت ظرفنده مطالعه‌سنی درمیان ایلمز ایسه اوکیمسه مأمور شهبندری طرفندن بلاتأخیر وصی نصب اولنه‌بیله‌جکدر .

اموال غیر منقوله‌نك اداره‌سنه کلنجه ، دوائر محلیه وظائف وصایتی قانون محلی‌یه توفیقاً ایفا ایده‌جك اولان وصیٔ منصوبك کیفیت نصبنی تصدیق ایده‌جکدر .

آلتنجی بند — وصایتك تأسیسی ایچون مقتضی مدت ظرفنده مأمور شهبندری صغیر ویا قاصرك شخصنه واموال منقوله‌سنه متعلق وظائف وصایتی موقتاً بالذات ایفا ایده‌بیله‌جکدر .

اموال غیر منقوله‌یه کلنجه ، بو بابده دوائر محلیه مأمور شهبندری ایله بعدالمذاکره موقت بر وکیل امور نصب ایده‌بیله‌جکلردر .

قالدی‌که دوائر محلیه علاقه‌دارانك شخصلرینك ومالّلرینك سلامتی ایچون تدابیر مقتضیهٔ اداریه‌یی اتخاذ ایله اکتفا ایده‌جکلردر .

یدنجی بند — دردنجیدن آلتنجی‌یه قدر اولان بندلرك احکامی مأمور شهبندری طرفندن متأسس قیملك حقنده علی طریق‌القیاس جاریدر .

سکزنجی بند — مأمور شهبندری وصایت ویا قیملکك تأسیسی حالنده اعلان کیفیت ایچون قانون محلی ایله معین اولان تدابیرك ایفاسنه ابتدار ایده‌جکدر .

اون طقوزنجی ماده

طرفین عاقدیندن برینك تبعه‌سنك طرف دیکر طوپراغنده‌کی ترکه‌لری حقنده متوفانك منسوب اولدیغی مملکتك باش شهبندرلری ، شهبندرلری ، شهبندر وکیللری وشهبندر مأمورلری وظائف آتیه‌یی حائز اوله‌جقلردر :

برنجی بند — طرفین عاقدیندن برینك تبعه‌سندن بری طرف دیکرك طوپراغنده منسوب اولدیغی مملکتك بر باش شهبندرینك ، شهبندرینك ، شهبندر وکیلنك ویا شهبندر مأمورینك مقری بولنان ویا اکا جوار اولان بر محلده وفات ایتمك حالنده صلاحیتدار دوائر محلیه مذکور مأمور شهبندری‌یی کیفیت وفاتدن همان خبردار ایده‌جکلر ووارثلره بونلرك ساکن اولدقلری محله ووصیت موجود اولوب اولمدیغنه دائر معلوماتلرینی اکا بیلدیره‌جکلردر .

مأمور شهبندری وفاتدن خبردار اولمش ایسه اودخی کندی طرفندن دوائر محلیه‌یه کیفیتی اخبار ایده‌جکدر .

ایکنجی بند — متوفانك منسوب اولدیغی مملکتك باش شهبندری ، شهبندری وشهبندر وکیلی ویا شهبندر مأموری کرك رأساً وکرك علاقه‌دارلرك طلبی اوزرینه صلاحیتدار دوائر محلیه‌یی وقت و زمانیله خبردار ایتدکدن صکره کندی مملکتی قانونلرینه توفیقاً ترکه‌یی مهرلمك حقنه مالك‌در. دوائر مذکوره مأمورینی بو مهرلمه معامله‌سنده حاضر بولنمق وکندی مهرلرینی دخی وضع ایلمك حقنی حائزدرلر ؛ ووقت وزمانیله حاضر بولنمامشلر ایسه مأمور شهبندرینك مهرینه ضماً کندی مهرلرینی وضع ایده‌بیله‌جکلردر .

هرایکی طرفك وضع ایلمش اولدقلری اشبو مهرلر دوائر محلیه‌نك اشتراکی اولمقسزین فك اولنه‌میه‌جقلردر . دوائر مذکوره مأمورینی مارالذکر مأمور شهبندری طرفندن کندولرینه لااقل قرق سکز ساعت اول واقع اولان دعوت اوزرینه حاضر بولنمامش ایسه‌لر مأمور شهبندری مهرلرك فکنه کندولکدن مبادرت ایده‌بیله‌جکدر . اکر دوائر محلیه مأمورینی مأمور شهبندرینك دعوتنه اجابت ایتمشلر ایسه مأمور مزبور مهرك فکندن صکره مأمورین مذکوره حضورنده ترکه‌نك بر دفترینی تنظیم ایده‌جکدر . دوائر محلیه مأمورینی حضورلرنده تنظیم اولنان ضبط ورقه‌سنی آنکله برابر امضا ایده‌جکلر وخصوص اجرتی نامیله برکونه مصرف ویا خرج طلب ایده‌میه‌جکلردر . دوائر محلیه مأمورینی دعوته اجابت ایتمه‌مشلر ایسه مأمور شهبندری ترکه دفترینك بر صورت مصدقه‌سنی کندولرینه ارسال ایده‌جکدر .

اوچنجی بند — مأمور شهبندرینك مأموراً ساکن بولندیغی مملکتك تبعه‌سندن اشخاصك من جهة‌الارث ویا من جهة‌الوصیة ترکه‌دن ادعا ایده‌جکلری حقوق وار ایسه ویاخود دوائر محلیه مملکتلری تبعه‌سندن غائبین ویا قاصرینك ترکه‌دن ادعا ایدیله‌جك بو مثللو حقوقلری اولدیغی رأینده بولنورلر ایسه کیفیتدن مأمور شهبندری‌یی خبردار ایده‌بیله‌جکلر

وایکنجی بند احکامنه توفیقاً مهرله‌مه‌معامله‌سنه مبادرت قلنمسنی کندوسندن طلب ایلیه‌بیله‌جکلردر .

شو طلب درحال اسعاف ایدلمز ایسه دوائر محلیه‌نك قانون مملکته توفیقاً ترکه‌یی مهرله‌مکه حقلری اوله‌جقدر ؛ مأمور شهبندری آنلرك مهرلرینه ضماً کندی مهرلرینی وضع ایده‌بیله‌جکدر. دائرهٔ محلیه مأموری ویا مأمورشهبندری مهرلرك فکی ودفترك تنظیمی وضبط ورقه‌سنك امضاسی معاملاتنك برلکده اجراسنی طلب ایده‌بیله‌جکلر و مأمور شهبندری ویا دائرهٔ محلیه مأموری لااقل قرق سکز ساعت مقدم تلقی ایتدیکی دعوته اجابت ایتمیوب حاضر بولنمامش اولورسه حاضر اولان طرف یالکز باشنه فك مهره ودفتر تنظیمنه ابتدار ایده‌بیله‌جکدر. ترکه دفترینك برصورت مصدقه‌سی ایجاب حاله کوره مأمور شهبندری‌یه ویاخود دوائر محلیه‌یه ارسال اولنه‌جقدر .

آنف‌الذکر ایکنجی فقره‌ده مندرج احوالده مأمورشهبندری اوراده کوستریلن معاملات رسمیه‌دن طولایی بر کونه مصرف ویا خرج طلب ایده‌میه‌جکدر .

دردنجی بند — صلاحیتدار دوائر محلیه ترکه‌نك کشادینی و وارث ویا داینلرك استحقاقلرینی اثباته‌دعوت‌اولنملرینی متضمن اعلاننامه‌لرنشرینه محل وارسه بونلری عادات محلیه‌یه ویا مملکتك قوانینی احکامنه توفیقاً نشر واشبو اعلاناتی مأمور شهبندری‌یه اخبار ایده‌جکلر وبوده کذلك نشریات مماثله‌ده بولنه‌بیله‌جکدر .

بشنجی بند — مأمور شهبندری متوفانك اوراقی داخل اولمق اوزره ترکهٔ منقوله‌نك افراد ویا دوائر محلیه یدنده بولنه‌بیله‌جك کافهٔ اقسام واجزاسنی - متوفی بونلرك اعاده وتسلیملرینی هانکی شرائط تحتنده طلب ایده‌بیلیرایدیسه اوشرائط تحتنده‌اوله‌رق - تسلم ایتمك حقنه مالك اوله‌جقدر. مأمور شهبندری متسارع‌الفساد اولان اشیاء منقوله ایله محافظه‌سی مصارف کلیه‌یی موجب اوله‌جق اولانلرك کافه‌سنی مأموراً ساکن بولندیغی مملکتك قوانین ویا عاداتیله معین اصول واشکال دائره‌سنده بالمزایده صاتدیره‌بیله‌جکدر .

آلتنجی بند — مأمور شهبندری ثبت دفتر ایدلمش اولان اشیایی ، صاتلمش منقولات وار ایسه اثماننی ومطلوباتك تحصیلندن طوپلانان مبالغی ترکه‌نك کشادینه دائر دوائر محلیه جانبندن وقوع بولان اعلاناتك صوکنجیسندن اعتباراً اوچ ویا بویله براعلان وقوع بولمامش اولمق حالنده یوم وفاتدن اعتباراً دورت آی مدتله ، مأموراً ساکن بولندیغی مملکتك قوانیننه تابع امانت کبی حفظ ایده‌جکدر .

شوقدرکه مأمورشهبندری متوفانك تداوی وتدفین مصارفنی ، ذمتنده قالمش اولان بدلات ایجاری ، خدمتکارلرینك اجرتلرینی ، عندالحاجه عائله‌سنك انفاق واعاشه‌سی مصارفنی ، محاکم ودوائر مصرفلرینی ، کذلك شهبندرلکه ودوائر محلیه‌یه عائد رسم‌وخرجلری ترکه‌نك موجودندن‌همان استیفا ایده‌بیله‌جکدر .

یدنجی بند — آلتنجی بندك ایکنجی فقره‌سی احکامی محفوظ‌اولمق شرطیله مأمورشهبندری ورثه‌نك‌منافعنی وقایهٔ ترکه‌نك محافظه‌سی ضمننده مقتضی‌عد ایده‌جکی تدابیرك کافه‌سنی اتخاذ حقنی حائز اوله‌جقدر. مومی‌الیه ترکه‌یی بالذات اداره ایده‌بیله‌جك ویا طرفندن نصب اولنه‌جق ونامنه حرکت ایده‌جك اولان بروکیل معرفتیله اداره ایتدیره‌بیله‌جکدر ؛ کذلك ورثه‌یه وارثلك صفتلرینی مبین علم وخبرلر اعطا ایلیه‌بیله‌جکدر .

سکزنجی بند — اکر آلتنجی بندك برنجی فقره‌سنده معین مهل ظرفنده ترکه علیهنه هرهانکی بر دولت تبعه‌سی طرفندن درمیان اولنه‌بیله‌جك مطالبات حقنده دعوی تحدث ایدر ایسه ، جهت ارث ویاوصیته مبتنی اولمدیغی حالده ، مطالبات مذکوره‌یه دائر قرار اعطاسی حقی محاکم محلیه‌یه عائد اوله‌جقدر .

حاصل ترکه دیونك ایفاسنه کفایت ایتمدیکی تقدیرده داینلر ، قوانین مملکت کندیلرینه بو خصوصده مساعده ایتمکده ایسه ، افلاس اعلانی دوائر محلیه‌دن طلب ایده‌بیله‌جکلردر . اعلان مذکوردن‌صکره ترکه‌نك کافه‌سی دوائر محلیه‌یه ویاخود افلاس‌سندیکنه تودیع‌اولنه‌جق وتبعه‌سنك ترکه‌ده‌کی منافعنی تمثیل‌ایتمك مأمورشهبندرینك عهده‌سنه‌ترتب ایده‌جکدر.

طقوزنجی بند — آلتنجی بندك برنجی فقره‌سنده معین مهلتك انقضاسنده ترکه علیهنده بر کونه مطالبه بولنماز ایسه مأمور شهبندری ترکه‌یه ترتب ایدن بالجمله رسومی ، مصارفی وحساباتی مملکتده مرعی تعرفه‌لر موجبنجه تسویه واداایتدکدن صکره ترکه‌یه صورت قطعیه‌ده وضع ید ایده‌جك وحکومت متبوعه‌سنك غیریسنه حساب اعطاسنه مجبور اولمقسزین ترکه‌یی تصفیه ووارثلره ایصال ایلیه‌جکدر .

اونجی بند — مملکتیندن برینك دیکرنده بولنان تبعه‌سی ترکاتنك کشادی ، اداره‌سی ویا تصفیه‌سی خصوصلرینك تولید ایده‌بیله‌جکی بالجمله مسائلده باش شهبندرلر ، شهبندرلر ، شهبندر وکیللری وشهبندر مأمورلری ترکه‌یی تمثیل ایتمکه بحق مأذون اوله‌جقلر ووکالتلرینی بر وکالتنامهٔ مخصوص‌ایله‌اثباته مجبوراولمقسزین ترکه‌نك ممثللری کبی رسماً طانه‌جقلردر .

بناءً علی‌ذلك مأمور شهبندرینك صلاحیتدار دوائر محلیه‌ده بالذات اثبات وجود ایتمکه ویاخود مملکتك قانونلرنجه مأذون بر وکیله دوائر مزبوره‌ده کندوسنه وکالت ایتدیرمکه و ترکه‌یه متعلق کافهٔ خصوصاتده وارثلرك منافع مشترکه‌لرینی مدافعه‌یه وترکه علیهنه درمیان ایدیلن مطالبه جواب ویرمکه حقی اوله‌جقدر .

شو قدرکه انفاذ وصیته مأمور کیمسه‌لر ظهور ایدر ایسه آنلره ، یاخود حاضر ورثه‌یه ویا وکیللرینه ترکه علیهنده کندوسنه وقوع بولان هرطلبدن معلومات ویرمکه مجبوردر ، تاکه مذکور کیمسه‌لر ویا وارثلر اشبو طلبلره قارشو اعتراضلرینی درمیان ایده‌بیله‌لر .

مأمور شهبندری ترکه‌نك ممثلی عد اولندیغندن ترکه‌یه متعلق برایشدن طولایی دوائرمملکتده مأمور مذکور علیهنه شخصاً دعوی‌اقامه‌اولنه‌ماز.

اون برنجی بند — حقوق ارثیه وتقسیم ترکه متوفانك قانون ملیسنه تابع اوله‌جقدر .

جهت ارث ویا وصیته مستند وترکه‌ده‌کی حقه ویا ترکه‌نك تقسیمنه متعلق کافهٔ مسائل متوفانك منسوب اولدیغی مملکت طوپراغنده بولنان صلاحیتدار محاکم ویا سائر دوائر طرفندن قوانین ملیه‌سنه توفیقاً فصل اولنه‌جقدر . بوبابده‌کی قرارلر دیکر مملکتده طانه‌جقدر .

اون ایکنجی بند — طرفین تبعه‌سندن بری طرف دیکرك طوپراغنده منسوب اولدیغی مملکتك برمأمور شهبندریسنك مقری بولنمیان ویا اکا جوار اولمیان بریرده وفات ایتمك حالنده صلاحیتدار دوائر محلیه قوانین مملکته امتثال ایدرك ترکه‌نك بردفترینی تنظیم واکا مهرلرینی وضع ایده‌جکلردر . دفتر مذکورك برصورت مصدقه‌سی ایله وفات علم‌وخبری ومتوفانك تابعیتنی مثبت اوراقك کافه‌سی اك قیصه برمدت ظرفنده اك یقین مأمور شهبندری‌یه ارسال اولنه‌جقدر .

اون اوچنجی بند — شاید دوائر محلیه کرك اوچنجی بندك ایکنجی فقره‌سی وکرك اون ایکنجی بند موجبنجه ترکه‌نك دفترینی مأمور شهبندرینك غیابنده تنظیم ایتمشلر ایسه مملکت قانونلرنده ترکه حقنده معین کافهٔ تدابیری اتخاذ وآلتنجی بندك برنجی فقره‌سنده معین اولان مهلتك مرورندن صوکره امکان حاصل اولور اولماز ترکه‌یی مأمور مذکوره ویاخود وکیلنه تسلیم ایده‌جکلردر .

بومأمور ویا وکیلی ترکه‌یه متعلق تدابیر مقتضیه‌یی اتخاذ ایتمك اوزره ترکه‌نك کشاد اولندیغی محلده اثبات وجود ایدر ایتمز مأمور ویا وکیل مزبورك‌ورودینه انتظاراً ترکه‌یه مداخله‌ایدن دوائر محلیه دردنجیدن اون برنجی‌یه قدر اولان بندلر احکامنه توفیق حرکت ایده‌جکلردر .

اون دردنجی بند — طرفیندن برینك تبعه‌سندن اولوبده کرك برسفینه درونده وکرك قره‌ده اولسون دیکر طرف طوپراغنده وفات ایدن کمیجیلرك ، دکز یولجیلرینك ویا سائر یولجیلرك ترکه‌لری ظهورنده متوفانك منسوب اولدیغی مملکتك باش شهبندرلری ، شهبندرلری ، شهبندر وکیللری وشهبندر مأمورلری ترکه‌نك دفترلرینی تنظیم وترکه‌نك محافظه وتصفیه‌سی ضمننده مقتضی سائر معاملات رسمیه‌یی ایفایه منحصراً صلاحیتدار اوله‌جقلردر .

اون بشنجی بند — ایکنجیدن اون دردنجی‌یه قدر اولان بندلر احکامی ترکات غیر منقوله‌یه تطبیق اولنماز .

بوترکه‌لره کلنجه ، جهت ارث ویا وصیته مستند وترکه‌ده‌کی حقه ویا ترکه‌نك تقسیمنه متعلق مسائل اموال غیر منقوله‌نك کائن اولدیغی مملکتك قوینینه تابع اوله‌جقدر .

ترکات غیرمنقوله‌یه متعلق هرهانکی مطالب ویادعاوینك رؤیتی منحصراً مملکت مذکوره‌نك صلاحیتدار محاکم ویا سائر دوائرینه عائد اوله‌جقدر. محاکم ودوائر مزبوره متوفانك اموال غیر منقوله‌سی حقنده قوانین مملکت موجبنجه کندی تبعه‌لرینك ترکات غیر منقوله‌سنی محافظهٔ اتخاذه مجبور بولندقلری تدابیرك عینی اتخاذایده‌جکلردر ؛ اموال مذکوره‌نك دفترینك تنظیمی واداره‌سی دخی محاکم ودوائر مذکوره‌یه عائد اوله‌جقدر .

دفترك برصورت مصدقه‌سی اك قیصه برمدت ظرفنده معاملات مبحوث عنهانك جریان ایتدیکی محلده‌کی ویا اك یقین مأمور شهبندری‌یه ارسال اولنه‌جقدر . ترکه‌نك هم منقول وهم غیر منقول قسملری ایچون براداره مأموری ویا برقیم تعیینی مقتضی کوریلورسه مأمور شهبندری ایله دوائر محلیه ترکه‌یه مشترك براداره مأموری ویا برقیم نصبی خصوصنده ممکن اولدیغی مرتبه ائتلاف ایده‌جکلردر .

اون آلتنجی بند — اشبو ماده احکامی طرفیندن برینك طوپراغنده بولنان ومذکور طوپراق خارجنده وفات ایتمش طرف دیکر تبعه‌سندن برینك ترکه‌سنه عائد اولان اموال منقوله ویا غیر منقوله حقنده علی طریق القیاس تطبیق اولنه‌جقدر .

یکرمنجی ماده

باش شهبندرلر ، شهبندرلر ، شهبندروکیللری وشهبندرمأمورلری منسوب اولدقلری ملته عائد سفائنك دخول وحرکتلرینی لیمان نظاماتنه بالامتثال تسهیل ایده‌بیله‌جکلر و شهبندرلك حوزه‌سی داخلنده بولندقلری مدتجه آنلره مظاهرت رسمیه‌ده بولنه‌بیله‌جکلردر . بومقصدله ، سفائن مذکوره سربست پراتیقه آلیرآلمازآنلره بالذات عزیمت ویا وکیللر اعزام ، قپودان وعموم مرتبانی استجواب ، اوراق سفینه‌یی معاینه ، مانیفستولر تنظیم ، اون بشنجی ماده‌نك برنجی فقره‌سنك برنجی صایسنه توفیقاً عموم مرتبات ایله یولجیلرك سفره وسفینه‌نك کیده‌جکی یره واثنای سفرده‌کی وقوعاته دائر اولان بیاناتی‌ایله بیانات سائره‌لرینی تلقی وحضورلری مأموراً ساکن بولندقلری مملکتك قوانیننه منافی اولمیان کافهٔ احوالده عموم مرتباتدن اشخاص‌ایله برلکده اومملکتك محاکمنه ودوائر اداریه‌سنه عزیمت وآنلره مترجملك ویا وساطت خدمتنی ایفا ایلیه‌بیله‌جکلردر .

یکرمی برنجی ماده

مملکتك برلیماننده طرف دیکرك برسفینهٔ تجاریه‌سنده تحقیقات وتعقیبات ضمننده برمعامله (تحری ، ضبط ، دردست ، قبل‌الحکم توقیف ، استماع) ، برحکمك اجراسی‌ویا دیکر رسمی برمعاملهٔ تضیقیه‌نك ایفاسی لازم کلمك حالنده لیمانده ویا جوارنده ساکن بولنان واوراده سفینهٔ مذکوره‌نك حامل بولندیغی بایراق کندوسنه عائدطرفك منافعنی حمایه ایله مکلف اولان باش‌شهبندر ، شهبندر ، شهبندروکیلی ویا شهبندر مأموری کیفیتدن‌خبردار ایدیله‌جك ومعامله‌نك تمام واقع اوله‌جغی ساعت کندوسنه اشعار ایدیله‌رك حاضربولنمق اوزره دعوت اولنه‌جقدر. مأمور شهبندری ویا وکیلی دعوته اجابت ایتمیه‌رك معین ساعتده اثبات وجودایتمز ویاخود کلدکدن صکره چکیلوب کیدرایسه معامله غیابنده اجرا ایدیله‌بیله‌جکدر. معامله‌نك تأخیرنده ضرر ملحوظ اولور و یاخود مأمور شهبندری نه لیمانده نه‌ده جوارنده مأموراً ساکن بولنمازسه مأمور مذکوره اولجه خبر ویرلمه‌دن معامله ایفا اولنه‌بیله‌جك ، فقط اشبو معامله‌دن مأمور مذکوره مدت قصیرهٔ ممکنه ظرفنده معلومات ویریله‌جکدر .

احکام آنفه عموم مرتباتدن برینك قره‌ده لیمان مأمورلری طرفندن استجواب ایدلمسی ویاخود عموم مرتباتدن برینك مأمورین مذکوره حضورلرنده دیکر بیاناتده بولنه‌جق اولمسی حالنده دخی تطبیق اولنه‌جقدر ، مکرکه مأمورین شهبندرینك حضورلری قوانین محلیه‌یه منافی بولنه ویاخود ماده معاملات قضائیهٔ غیر نزاعیه‌دن ، علی‌الخصوص عموم مرتباتدن بر شخصك طلبی اوزرینه خسارات بحریه‌یه متعلق ضبط ورقه‌لری تنظیمندن عبارت بولنه .

كركه ويا صحيه‌يه متعلق اسبابدن طولايى وياخود سير سفائن رسومنك تحصيلى ضمننده سفائنه واقع اوله‌جق دخول ومعاينه‌لردن مأمور شهبندرى خبردار ايدليه‌جكدر .

يكرمى ايكنجى ماده

باش شهبندرلر ، شهبندرلر ، شهبندر وكيللرى وشهبندر مأمورلرى ملتلرينك سفائن تجاريه‌سنده انتظام داخلينك محافظه‌سيله منحصراً مكلفدرلر ؛ عموم مرتبات آره‌سنده‌كى منازعاتى وبونلردن بالخاصه اجرته ومتقابلاً منعقد تعهداتك ايفاسنه متعلق اولانلرى فصل خصوصنده يالكز كنديلرى صلاحيتدار اوله‌جقلردر .

دوائر مملكت كيده حادث اولان قارغشه‌لقلره اشبو قارغشه‌لقلر ليمانده ويا قره‌ده آسايش ويا انتظام عامه‌يى مخل بر ماهيتده اولمانجه ويا عموم مرتباتدن اوليان بر شخص قاريشمش بولنديغى زمان مداخله ايده‌ميه‌جكلردر .

كيده حدوث ايدن ديكر بالجمله قارغشه‌لق حاللرنده دوائر مملكت مأمورين شهبندرى‌يه ويا شهبندرك غيابنده قبودانلره ، اكر طلب ايدرلرسه ، معاونت ايله‌مكله اكتفا ايليه‌جكلردر . سالف الذكر دوائر مملكت على الخصوص عموم مرتباتدن بر شخصى كمى‌يه اعاده ويا دردست ايده‌جكلردر ، مكركه شق اخيرده شخص مرقوم تبعهٔ محليه‌دن اوله . حال موقوفيته القاء دوائر محليه‌يه يوقلمه دفترينك ، يعنى سفينه‌نك عموم موجودينى مبين دفترك ، موثوق بر فقرهٔ مستخرجه‌سيله برلكده كوندريله‌جك طلبنامه اوزرينه وقوع بوله‌جق وموقوفيت ايكى آى وياخود ، اكر سفينه ليمانده دها زياده قالير وموقوف كمى‌يه اعاده اوله‌جق اولورسه ، كمينك عزيمتنه قدر دوام ايده‌جكدر . دردست وتوقيف مصارفى مأمور شهبندرى‌يه عائد اوله‌جقدر .

يكرمى اوچنجى ماده

باش شهبندرلر ، شهبندرلر ، شهبندر وكيللرى وشهبندر مأمورلرى ملتلرينك سفائن تجاريه‌سى عموم مرتباتندن اولوبده مذكور كميلردن فرار ايتمش اولان اشخاصى كمى‌يه اعاده ويا سفينهٔ مذكوره‌نك حامل بولنديغى بايراق كندوسنه عائد اولان مملكته سوق ايچون دردست ايتديره‌بيله‌جكلردر .

بو مقصدله ، دوائر محليه‌يه تحريراً مراجعت وطلب ايديلن شخصك عموم مرتباتدن بولنديغنى وثائق رسميه ، بالخاصه يوقلمه دفترينك ، يعنى سفينه‌نك عموم موجودينى مبين دفترك ، موثوق بر فقرهٔ مستخرجه‌سنى ابراز ايله اثبات ايده‌جكلردر . مأمور شهبندرى بولنميان محللرده طلب بالذات قبودان طرفندن وعينى شرائط دائره‌سنده واقع اوله‌بيله‌جكدر . فرارينك تبعهٔ محليه‌دن اولديغى ثابت اولماز ايسه تسليمى رد ايديله‌ميه‌جكدر .

دردست اولنان فرارى مأمور شهبندرينك طلبى اوزرينه ومصارفى اكا عائد اولمق شرطيله دوائر محليه طرفندن مناسب بر محلده توقيف اوله‌جقدر . دردست كونندن اعتباراً ايكى آى ظرفنده مأمور شهبندرى شخص موقوفى كمى‌يه اعاده ويا كمينك حامل بولنديغى بايراق كندوسنه عائد اولان مملكته سوق ايتديره‌مامش اولور ايسه شخص مزبورك سبيلى تخليه ايديله‌جك وآرتق عينى سببدن طولايى تكرار دردست اوله‌مايه‌جقدر .

اكر فرارى بولنديغى طرف طوپراغنده قوانين مملكت موجبنجه مجازاتى مستلزم بر جنايت ويا بر جنحه ايشله‌مش ايسه محكمهٔ محليه حكمنى اعطا واشبو حكم تماماً وكاملاً اجرا اولنتجيه قدر امر تسليم تأخير ايديله‌بيله‌جكدر .

يكرمى دردنجى ماده

طرفيندن برينك بايراغنى حامل اولان بر كمى ديكر طرف ساحللرنده قضازده اولور ايسه دوائر محليه كمينك حامل بولنديغى بايراق كندوسنه عائد اولان طرفك اك يقين باش شهبندرينى ، شهبندرينى ، شهبندر وكيلنى ويا شهبندر مأمورينى كيفيتدن سرعت ممكنه ايله خبردار ايده‌جكلردر .

دوائر محليه معاونتلرندن وتخليصدن طولايى انجق مملكت كميلرينك عينى حالده اداسيله مكلف اولدقلرى مبالغى طلب ايده‌بيله‌جكلردر .

تخليص اولنان اشيا بالجمله كمرك رسومندن معاف اوله‌جقدر ، مكركه نظامات مرعيهٔ رسوميه حكمنجه قيود رسوميه‌دن آزاده وسربست اوله‌رق تجارت داخليه‌يه كيره .

يكرمى بشنجى ماده

سفينه وحموله‌سنده علاقه‌دار اولان اشخاص آره‌سنده خلافنه صورت تسويه اولمديغى تقديرده طرفين عاقديندن برينه منسوب سفينه‌نك اثناء راهده دوچار اولديغى خساراته متعلق خصوصات ، اكر سفينه حوزهٔ مأموريتلرى داخلنده بر ليمانده توقف ايدر ايسه ، اشبو طرفك باش شهبندرلرى ، شهبندرلرى ، شهبندر وكيللرى ويا شهبندر مأمورلرى طرفندن تسويه اوله‌جقدر .

شوقدر كه اكر تبعهٔ محليه‌دن ويا بر دولت ثالثه تبعه‌سندن برى علاقه‌دار بولنور وايشك صلحاً تسويه‌سى چاره‌سى بولنمامش اولور ايسه خساراته عائد خصوصات دوائر مملكت جانبندن تسويه اوله‌جقدر .

يكرمى آلتنجى ماده

طرفين عاقديندن هر برينك مأمورين شهبندريسى ديكر طرف طوپراغنده اك زياده مظهر مساعده ملتك عينى صفت ومرتبه‌يى حائز بولنان مأمورين شهبندريسنك ايفا ايتدكلرى عينى وظائفى دخى معاملهٔ متقابله شرطيله ايفا ايده‌بيله‌جكلردر . [مابعدى وار]

تقويم وقايع

امور تحريريه واداره — امور تحريريه ايچون دائرهٔ صدارتده « تقويم وقايع » قوميسيونه وامور اداره ايچون مطبعهٔ عامره مديريتنه مراجعت اولنور .

شرائط اشترا — استانبول وولايات ايچون سنه‌لك آبونه بدلى ٣٠٠ غروشدر . پوسته اجرتنه تابع آبونه‌لردن بشقه‌جه ٣٠ غروش استيفا اولنور . ممالك اجنبيه ايچون سنه‌لك آبونه بدلى - پوسته اجرتيله برابر - ٣٥٠ غروشدر .

اعلانات — دوائر رسميه ايله محاكمك افراده متعلق اعلاناتندن مقطوعاً ٢٠ غروش وقانوناً ونظاماً جريدهٔ رسميه‌يه درجى لازم كلن اعلانات سائره‌نك هر سطرندن ايكى غروش آلنير . اعلانات خصوصيه قبول اولنماز .

مطبعهٔ عامره